

Handheld Printer Terminal
 Portatif Yazıcı Terminal
 Handheld-Druckerterminal
 Ручной Терминал Принтера
IT-9000

CASIO®

Series
 Serisi
 Serie
 Серия

User's Guide
Kullanım Kılavuzu
Bedienungsanleitung
Руководство
пользователя

Be sure to read "Safety Precautions" inside this guide before trying to use your Handheld Printer Terminal. After reading this guide, keep it in a safe place for future reference.

For product detail, refer also to <http://world.casio.com/manual/pa/>

Portatif Yazıcı Terminali kullanmadan önce kılavuzun içindeki "Güvenlik Önlemlerini" okuyunuz. Kılavuzu okuduktan sonra ileride başvurmak için güvenli bir yere kaldırınız. Ürün detayları için ayrıca şuraya başvurun <http://world.casio.com/manual/pa/>

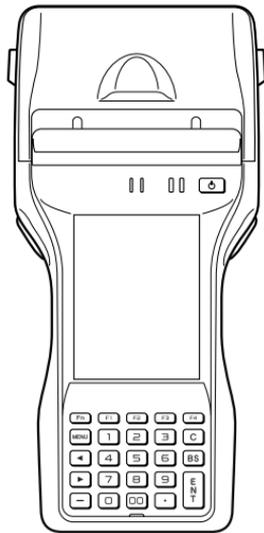
Bitte lesen Sie sorgfältig die in dieser Anleitung enthaltenen „Sicherheitsvorkehrungen“, bevor Sie Ihr Handheld-Druckerterminal zum ersten Mal verwenden. Nachdem Sie die Anleitung gelesen haben, bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf.

Für mehr Details zu diesem Produkt gehen Sie bitte auf <http://world.casio.com/manual/pa/>

Обязательно прочитайте раздел «Меры предосторожности» этого руководства, прежде чем начать использовать Ручной Терминал Принтера.

После прочтения этого руководства, храните его в надежном месте для дальнейшего использования.

Подробную информацию о продукте можно найти на <http://world.casio.com/manual/pa/>



English

Türkçe

Deutsch

Русский

Bluetooth®

- BLUETOOTH is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc. and licensed to CASIO COMPUTER CO., LTD.
- Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Information in this document is subject to change without advance notice. CASIO Computer Co., Ltd. makes no representations or warranties with respect to the contents or use of this manual and specifically disclaims any express or implied warranties of merchantability or fitness for any particular purpose.

Bluetooth®

- BLUETOOTH, Bluetooth SIG, Inc. şirketinin sahip olduğu ve lisansı CASIO COMPUTER CO., LTD'ye verilen tescilli bir ticari markadır.
- Microsoft ve Windows ABD'de ve/veya başka ülkelerde bulunan Microsoft Corporation'ın tescilli ticari ya da ticari markalarıdır.

Bu belgedeki bilgiler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir. CASIO Computer Co., Ltd. bu kılavuzun içeriği veya kullanımıyla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez ya da garanti vermez ve ticari değer veya belirli bir amaca uygunluk konusundaki açık ya da zimni her türlü garantiyi reddeder.

Bluetooth®

- BLUETOOTH ist ein eingetragenes Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., lizenziert für CASIO COMPUTER CO., LTD.
- Microsoft und Windows sind entweder eingetragene Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Die Angaben in diesem Dokument können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. CASIO Computer Co., Ltd. gibt keine Zusicherungen und Garantien in Bezug auf den Inhalt dieses Handbuchs ab, und lehnt insbesondere jegliche ausdrückliche oder stillschweigende Garantie über Marktfähigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck ab.

Bluetooth®

- BLUETOOTH является зарегистрированным товарным знаком, принадлежащим компании Bluetooth SIG, Inc и лицензированным для компании CASIO COMPUTER CO., LTD.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками, принадлежащими Компании Microsoft Corporation в США и/или других странах.

Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предупреждения. Компания CASIO Computer Co., Ltd. не делает никаких заявлений и не дает никаких гарантий относительно содержания или использования настоящего руководства, и при этом не дает никаких обязательств в отношении каких-либо явно выраженных или подразумеваемых гарантий товарного качества или пригодности для использования по назначению.

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen.....	G-2
Vorsichtsmaßnahmen während der Inbetriebnahme	G-8
Wichtig	G-10
Spritzwasser- und Staubfestigkeit.....	G-11
Systemkonfiguration des Handheld-Druckerterminals	G-12
Allgemeine Anleitung	G-15
Akkupack einsetzen und entfernen	G-18
Warnschild.....	G-21
Entsorgung von Altbatterien (Anzuwenden nur in den Ländern der Europäischen Union)	G-22

Sicherheitsvorkehrungen

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieses CASIO Produkts. Bitte lesen Sie sorgfältig die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Eine Vernachlässigung oder Nichtbeachtung der Warnhinweise auf den folgenden Seiten kann neben dem Risiko der Beschädigung von Sachwerten auch eine Verletzung von Personen durch Feuer, Stromschlag oder Fehlfunktion nach sich ziehen.

Markierungen und Symbole

Nachstehend werden die Bedeutungen der in diesen Sicherheitsvorkehrungen verwendeten Markierungen und Symbole erläutert.



Gefahr

Dieses Symbol weist auf Informationen hin, bei deren Nichtbeachtung oder falscher Anwendung die Gefahr des Todes oder der ernsthaften Verletzung von Personen besteht.



Warnung

Dieses Symbol weist auf Informationen hin, bei deren Nichtbeachtung oder falscher Anwendung die Möglichkeit des Todes oder der ernsthaften Verletzung von Personen besteht.



Vorsicht

Dieses Symbol weist auf Informationen hin, bei deren Nichtbeachtung oder falscher Anwendung die Möglichkeit der Verletzung von Personen oder von Sachschaden besteht.



• Eine schräge Linie deutet auf etwas hin, das Sie nicht tun sollten. Das hier gezeigte Symbol bedeutet zum Beispiel, dass Sie das Gerät nicht zerlegen sollten.



• Ein schwarzer Kreis deutet auf etwas hin, das Sie tun sollten. Das hier gezeigte Symbol bedeutet zum Beispiel, dass Sie das Gerät von der Wechselstromsteckdose abstecken sollten.

Warnung

Zerlegen und Umbauen



• Versuchen Sie niemals, das Handheld-Druckerterminal oder sein Zubehör, einschließlich Akkupack und Akku, auf welche Weise auch immer, zu zerlegen oder umzubauen.

Außergewöhnliche Zustände



• Sollten das Handheld-Druckerterminal oder sein Zubehör, einschließlich Akkupack und Akku, heiß werden, zu rauchen beginnen oder seltsam riechen, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und wenden Sie sich an Ihren Händler oder Vertreter, von dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an eine autorisierte CASIO-Vertretung.

Warnung

Staub und Feuchtigkeit



- Auch wenn das Handheld-Druckerterminal selbst resistent gegen Staub und Wasserspritzer ist, gilt dies nicht für sein Zubehör, einschließlich des Akkupacks. Halten Sie deshalb lose Metallkörper und mit Flüssigkeit gefüllte Behälter fern von Ihrem Handheld-Druckerterminal und seinem Zubehör. Berühren Sie auch nicht das Handheld-Druckerterminal und sein Zubehör mit nassen Händen.

Laserlicht



- Das Handheld-Druckerterminal emittiert Laserlicht. Schauen Sie niemals direkt in das Laserlicht und leuchten Sie damit nicht in jemandes Augen.

Warnung

Beeinflussung des Betriebs anderer Geräte (bei drahtloser Datenkommunikation)



- Halten Sie Ihren Handheld-Druckerterminal weit weg von allen Personen, die einen Herzschrittmacher haben. Die Funkwellen, die vom Handheld-Druckerterminal ausgestrahlt werden, können den Betrieb des Herzschrittmachers beeinträchtigen.
- Wenn Sie das Handheld-Druckerterminal in einem Flugzeug verwenden möchten, setzen Sie sich zuvor bezüglich eventueller Störungen mit den Flugbegleitern in Verbindung.
- Wenn Sie es in medizinischen Einrichtungen (Krankenhaus...) verwenden möchten, wenden Sie sich davor mit der Leitung der Einrichtung oder dem Hersteller des medizinischen Gerätes, das von Ihrem Handheld-Druckerterminal gestört werden könnte, in Verbindung.
- Verwenden Sie das Handheld-Druckerterminal nicht in der Nähe von Gaspumpen oder Chemikalien tanks, sowie anderen Orten mit Explosionsgefahr oder Entflammbarkeit.

Kontakt mit dem menschlichen Körper



- Um den Anforderungen der einschlägigen europäischen Vorschriften bezüglich HF-Aussendung zu entsprechen, muss im RFID-Betrieb mindestens ein Abstand von 8,2 cm zwischen dem Handheld-Druckerterminal und dem Körper des Bedieners eingehalten werden. Außerdem darf dieses Handheld-Druckerterminal nicht in der Nähe von anderen Sendern oder mit ihnen gleichzeitig betrieben werden.



Vorsicht

Fremdkörper



- Geben Sie Acht, dass kein Metall oder brennbare Objekte in die Öffnungen des Handheld-Druckerterminals oder seines Zubehörs geraten, und lassen Sie keine Feuchtigkeit in die Geräte eindringen.

Aufstellungsort



- Stellen Sie die Dockingstation ordnungsgemäß auf eine ebene und stabile Fläche, so dass sie nicht auf den Fußboden fallen kann.

LCD-Bildschirm



- Üben Sie niemals starken Druck auf den Bildschirm aus, und bewahren Sie ihn vor Schlägen. Dadurch könnte der LCD-Bildschirm brechen.

Berühren Sie keine internen Bauteile



- Berühren Sie niemals Hochspannungs-Bauteile. Dies könnte zu einem Stromschlag führen.

Drucker



- Berühren Sie keine Teile rund um den Druckermotor oder Druckkopf, da diese sehr heiß werden können. Es besteht die Gefahr von Verbrennungen.
- Das Berühren des Getriebes mit ungeschützten Händen, während diese Teile in Bewegung sind, kann zu Verletzungen führen. Vermeiden Sie deshalb jeglichen Kontakt mit rotierenden Getriebeteilen.
- Ein Kontakt mit der im Papierauswurf montierten Klinge kann zu Verletzungen führen. Geben Sie Acht, diese Klinge nicht zu berühren.

Verbrennung bei geringer Temperatur



- Vermeiden Sie einen längeren Kontakt mit der Haut, wenn das Handheld-Druckerterminal eingeschaltet ist. Einige Bereiche auf der Rückseite des Handheld-Druckerterminals können während der Nutzung heiß werden und Verbrennungen hervorrufen.



Warnung

Vermeidung von Verkehrsunfällen



- Bedienen Sie niemals Ihr Auto-Akkuladegerät, während Sie das Fahrzeug lenken. Bevor Sie irgendwelche Bedienungsvorgänge durchführen, parken Sie Ihr Fahrzeug an einer sicheren Stelle.



- Platzieren Sie niemals das Auto-Akkuladegerät an einer Stelle, an der es die ordnungsgemäße Bedienung des Fahrzeugs behindern könnte.



- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, wie in der Bedienungsanleitung empfohlen, und vermeiden Sie Stellen, die das Lenken das Fahrzeugs beeinträchtigen könnten.

Stromversorgung durch Autobatterie



- Sollte das Auto-Stromversorgungskabel beschädigt werden, ersetzen Sie es unverzüglich durch ein neues Kabel, bevor Sie das Auto-Akkuladegerät verwenden.

Vorsicht

Einbau ins Fahrzeug

-  • Um zu verhindern, dass sich die Batterie Ihres Fahrzeugs entlädt, sollten Sie das Auto-Stromversorgungskabel immer von der Zigarettenanzünder-Steckdose abstecken, wenn Sie das Auto-Akkuladegerät nicht verwenden – insbesondere dann, wenn der Motor des Fahrzeugs abgestellt ist.
-  • Fassen Sie das Auto-Stromversorgungskabel nicht mit nassen Händen an.
-  • Montieren Sie das Auto-Akkuladegerät an einer stabilen Stelle des Fahrzeugs, die keinen starken Vibrationen, übermäßiger Feuchtigkeit und Staub, und keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt ist. Vermeiden Sie auch Bereiche, die Ihre sichere Fahrweise oder das Öffnen des Airbags beeinträchtigen könnte.
- Lassen Sie das Handheld-Druckerterminal nicht über einen längeren Zeitraum im Fahrzeug liegen.

Lithium-Ionen Akkupack

Gefahr

-  • Verwenden Sie niemals das Handheld-Druckerterminal und sein Zubehör, einschließlich Akkupack und Akku, in der Nähe von offenen Flammen, einem Ofen oder anderen Bereichen großer Hitze, und lassen Sie es nicht über einen längeren Zeitraum in einem im direkten Sonnenlicht geparkten Fahrzeug liegen.
- Verwenden Sie das Akkupack mit keinem anderen Gerät außer dem Handheld-Druckerterminal.
- Versuchen Sie nicht, das Akkupack durch Verbrennen zu entsorgen oder anderweitig großer Hitze auszusetzen.
- Transportieren oder lagern Sie niemals das Akkupack gemeinsam mit Metallgegenständen, die die positive (+) und negative (-) Klemme des Akkupacks kurzschließen könnten. Bewahren Sie das Akkupack beim Transportieren oder Lagern immer in seiner Tasche auf.
- Werfen Sie das Akkupack nicht, und bewahren Sie es vor Schlägen.
- Stechen Sie niemals mit Nägeln o. Ä. in das Akkupack, schlagen Sie nicht mit einem Hammer darauf ein und steigen Sie nicht darauf.
-  • Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich das angegebene Akkuladegerät.

Warnung

-  • Legen Sie niemals das Akkupack in einen Mikrowellenherd oder ein anderes Hochspannungsgerät.
-  • Wenn die verwendbare Zeit des Akkupacks auch nach vollständiger Ladung schon sehr kurz ist, verwenden Sie es nicht mehr.
- Sollte aus dem Akkupack plötzlich Flüssigkeit austreten, oder wenn Sie einen ungewöhnlichen Geruch bemerken, halten Sie es von allen Flammen fern. Austretende Batterieflüssigkeit ist brennbar.
- Sollte Flüssigkeit aus dem Akkupack irrtümlich in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen, reiben Sie nicht daran. Waschen Sie sie sofort mit sauberem Leitungswasser gründlich aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- WENN DIE BATTERIE DURCH EINEN FALSCHEN BATTERIETYP ERSETZT WIRD, BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. ENTSORGEN SIE VERBRAUCHTE BATTERIEN ENTSPRECHEND DEN ANLEITUNGEN.

Vorsicht

-  • Explosionsgefahr, wenn das Akkupack nicht richtig eingesetzt ist. Ersetzen Sie es nur durch gleiche oder von CASIO empfohlene ähnliche Typen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkupacks laut Anleitung von CASIO.
- Halten Sie das Akkupack von kleinen Kindern fern.

Stromversorgung / AC-Adapter

Warnung



- Betreiben Sie das Handheld-Druckerterminal mit keiner anderen als der angegebenen Spannung. Stecken Sie das Handheld-Druckerterminal auch nicht an ein Verlängerungskabel mit mehreren Steckdosen an.
- Vermeiden Sie starkes Biegen, Verdrehen und Ziehen am Netzkabel und verändern Sie es nicht.
- Verwenden Sie zum Reinigen des AC-Adapters und seines Netzkabels, insbesondere Stecker und Buchse, keine Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie keinen AC-Adapter, dass einen gebogenen Stecker hat.
- Ziehen und drehen Sie den Stecker nicht.



- Achten Sie beim Betrieb der Akkuladegeräte und Dockingstationen immer darauf, den richtigen AC-Adapter zu verwenden.

Vorsicht



- Ziehen Sie beim Abstecken niemals am Netzkabel selbst. Halten Sie es immer nur am Stecker fest, wenn Sie es aus der Wechselstromsteckdose ziehen.
- Berühren Sie niemals den Stecker mit feuchten Händen.
- Bevor Sie Akkuladegeräte und Dockingstationen reinigen, ziehen Sie das Netzkabel aus der Wechselstromsteckdose.
- Wenn Sie Akkuladegeräte und Dockingstationen über einen längeren Zeitraum nicht verwenden, ziehen Sie das Netzkabel aus der Wechselstromsteckdose.
- Das Gehäuse des AC-Adapters kann sich während des normalen Betriebs erwärmen.



- Ziehen Sie mindestens einmal jährlich den AC-Adapter aus der Wechselstromsteckdose und reinigen Sie ihn von Staub, der sich zwischen den Kontaktstiften angesammelt haben kann. Staub zwischen den Kontaktstiften kann zu einem Brand führen.



- Überprüfen Sie die richtige Ausrichtung des Steckers und schieben Sie ihn gerade ein (schließen Sie ihn nicht umgekehrt an).
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten oder fremde Objekte im AC-Adapter eindringen.
- Wählen Sie einen Ort an dem der Netzkabel leicht zugänglich ist und leicht angeschlossen und getrennt werden kann.
- Wenn Sie den AC-Adapter benutzen, benutzen Sie immer einen Stromanschluss mit der vorgeschriebenen Versorgung und Spannung, und vergewissern Sie sich, dass der Stecker komplett und sicher in der Steckdose eingeführt wurde.

Sicherung aller wichtiger Daten (Backup)

Vorsicht



- CASIO Computer Co., Ltd. kann weder Ihnen noch Dritten gegenüber verantwortlich gemacht werden für Schäden oder Verluste durch Löschung oder Beschädigung von Daten aufgrund der Verwendung des Handheld-Druckerterminals, Fehlfunktionen oder Reparatur des Handheld-Druckerterminals oder seiner Peripheriegeräte, sowie durch leere Batterien.
- Das Handheld-Druckerterminal setzt zur Datenspeicherung elektronische Speicher ein, d. h. der Inhalt dieses Speichers kann beschädigt oder gelöscht werden, wenn die Stromzufuhr aufgrund leerer oder falsch eingesetzter Batterien unterbrochen wird. Gelöschte oder beschädigte Daten können nicht wiederhergestellt werden. Machen Sie deshalb stets von allen Ihren wichtigen Daten Sicherheitskopien (Backups). Eine Möglichkeit dazu, ist die Verwendung der separat verkauften Dockingstation, mit der Sie die Daten auf einen Computer übertragen können.

Verwenden Sie ausschließlich das Casio Original-Akkupack.



- Wir empfehlen, Casio Original-Akkupacks für Casio-Geräte zu verwenden. Die Qualität und Sicherheit von Casio Original-Akkupacks ist für sicheren Gebrauch mit dem Produkt, in dem Sie installiert sind, getestet. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch gefälschte Casio Akkupacks oder andere Akkupacks als Casio Original-Akkupacks verursacht sind. Verwenden Sie beim Kauf eines Akkupacks bitte gebührende Aufmerksamkeit darauf, dass Sie ein Casio Original-Akkupack kaufen.

Vorsichtsmaßnahmen während der Inbetriebnahme

Bei Ihrem Handheld-Druckerterminal und seinem Zubehör handelt es sich um Präzisionsgeräte. Unsachgemäßer Betrieb oder grober Umgang damit können Probleme bei der Datenspeicherung und andere Probleme verursachen. Lesen und beachten Sie die folgenden Vorkehrungsmaßnahmen, um sicheren Betrieb zu gewährleisten.

- **Lassen Sie ein kaputtes Akkupack nicht über einen längeren Zeitraum im Handheld-Druckerterminal eingesetzt.**

Aus einem kaputten Akkupack kann Flüssigkeit austreten, was zu Fehlfunktionen und zur Beschädigung des Handheld-Druckerterminals führt.

- **Betreiben Sie das Handheld-Druckerterminal und sein Zubehör nicht in folgenden Bereichen und/oder unter folgenden Bedingungen:**

- hohe statische Elektrizität
- extreme Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit
- sprunghafte Temperaturänderungen
- große Staubmengen
- nachdem eine große Menge Regen oder Wasser auf das Handheld-Druckerterminal gefallen ist
- starkes Drücken des Bildschirms oder der Tasten bei Verwendung im Regen

- **Blinde Pixel**

Beim in diesem Produkt eingebauten LCD-Panel wurde eine große Anzahl von hochwertigen Komponenten verwendet. Deshalb kommt es normalerweise sehr selten vor, dass Pixel nicht bzw. immer leuchten. Dies ist auf die geforderte Genauigkeit eines LCD-Panels zurückzuführen, die bei über 99,99 % liegt.

- **Wasser oder andere Flüssigkeiten auf den Stromversorgungs-/ Datenkommunikations-Anschlüssen können zu einem elektrischen Stromschlag oder Brand führen. Beachten Sie auch, dass Schmutz auf den Kontakten die Leitfähigkeit beeinträchtigt, was zu reduzierter Ladefunktion und Kommunikationsfähigkeit führt. Stecken Sie aus Sicherheitsgründen immer den AC-Adapter ab, bevor Sie die Stromversorgungs-/Datenkommunikations-Anschlüsse mit einem trockenen Tuch oder Wattetupfer abwischen.**

-
- **Verwenden Sie keine flüchtigen chemischen Substanzen, wie zum Beispiel Verdüner, Benzin oder Toilettenartikel, um den Handheld-Druckerterminal zu reinigen.**

Wenn der Handheld-Druckerterminal schmutzig ist, wischen Sie ihn mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Wenn Sie mit zu viel Kraft rubbeln, kann das Display zerkratzen.

- **Das IT-9000 entspricht den Normen für Spritzwasserschutz, bei der Benutzung des Produkts ist aber das Folgende zu beachten.**

— Wenn das Handheld-Druckerterminal einer größeren Menge Regen oder Wassertropfen ausgesetzt ist, wischen Sie die Feuchtigkeit bitte mit einem trockenen Tuch gründlich ab.

— Benutzen Sie das Handheld-Druckerterminal nicht längere Zeit im Regen.

— Stellen Sie sicher, dass der Akkupack-Deckel und die Anschlussabdeckungen bei der Benutzung des Handheld-Druckerterminals zuverlässig geschlossen sind.

— Drücken Sie nicht fest auf den Touchscreen oder die Tasten, wenn Sie das Handheld-Druckerterminal im Regen benutzen.

— Schieben Sie die Spritzschutzabdeckung ganz zu, wenn Sie das Handheld-Druckerterminal im Regen benutzen.

- **Die Stromversorgungsanschlüsse und Datenkommunikationsanschlüsse müssen ab und zu gereinigt werden, indem Sie einen Gegenstand benutzen, wie zum Beispiel ein trockenes Wattestäbchen.**

Die Verschmutzung der Anschlüsse kann Verbindungsfehler verursachen.

- **Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Chemikalien verwenden.**

Werden Verdüner, Benzin, Kerosin, Lösungsmittel, Öle oder Substanzen verwendet, wie Reiniger, Kleber, Farben, Medikamente oder Toilettenartikel, die solche Materialien enthalten, können an der Plastikhülle oder der Abdeckung Farbveränderungen oder andere Schäden auftreten.

- **Lithium-Ionen Akkupack**

Jedes Lithium-Ionen Akkupack hat nur eine bestimmte Lebensdauer. Diese Lebensdauer hängt sehr stark davon ab, wie das Akkupack geladen und/oder gelagert wird, da unsachgemäße Behandlung eine Verschlechterung der Batterieleistung und somit eine Verkürzung der Lebensdauer nach sich zieht. Nachstehend einige Tipps, wie Sie Ihrem Akkupack ein möglichst langes Leben ermöglichen.

— Laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung, oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wurde, vollständig auf.

— Wenn das Akkupack wiederholt geladen wird, verkürzt sich die Lebensdauer. Um ein wiederholtes Laden des Akkupacks zu vermeiden, beginnen Sie erst zu laden, wenn es fast leer ist.

— Laden Sie das Akkupack nur im empfohlenen Temperaturbereich. Der Temperaturbereich hängt davon ab, welche Geräte Sie zum Laden verwenden (einschließlich Akku-Ladegeräte und Handheld-Druckerterminals). Bitte sehen Sie in den entsprechenden Benutzerhandbüchern nach. Ein Laden des Akkupacks außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs hat eine Verschlechterung der Leistung zur Folge.

— Bei tiefen Temperaturen hat das Akkupack eine verminderte Kapazität und kann deshalb nur über einen verkürzten Zeitraum Strom liefern.

Die Lebensdauer des Akkupacks wird ebenfalls verringert.

-
- Laden eines gefrorenen Akkupacks (auch innen) hat eine Verschlechterung zur Folge. Lassen Sie deshalb das Akkupack unter normaler Raumtemperatur etwa eine Stunde lang liegen, bevor Sie mit dem Laden beginnen.
 - Wenn sich nach Laden des Akkupacks keine Leistungsverbesserung zeigt, ist dies ein Zeichen für das Ende der Lebensdauer. Ersetzen Sie es durch ein neues Akkupack.
 - Lagern Sie das Akkupack nicht über längere Zeit im vollständig geladenen Zustand. Wenn es notwendig ist, es über einen längeren Zeitraum zu lagern, sollte die verbleibende Ladung nur etwa 30 bis 50 Prozent betragen und die Lagertemperatur eher kühl sein. Dadurch kann die Leistungsverschlechterung reduziert werden.
 - Die Leistungsfähigkeit des Akkupacks nimmt mit der Zeit langsam ab. Insbesondere durch Lagerung (oder Verwendung) des voll geladenen Akkupacks bei hohen Temperaturen wird die Lebensdauer rasch verkürzt.

- **Schweißlinien**

An manchen Stellen des Handheld-Druckerterminals sind nach Fugen aussehende Markierungen zu sehen. Dies sind sogenannte „Schweißlinien“, die im Kunststoff-Formprozess entstehen und keine Risse oder Kratzer darstellen. Schweißlinien haben keinerlei Einfluss auf den Betrieb des Handheld-Druckerterminals.

Wichtig

- Dieses Handbuch beinhaltet keine Informationen über Programmier- und Downloadverfahren. Sehen Sie bezüglich Informationen über diese Verfahren bitte in den jeweiligen separaten Dokumentationen nach.

Kundendienst

- Sollte dieses Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Originalgeräte-Händler unter Angabe des Produktnamens, des Kaufdatums, sowie einer Beschreibung des Problems.

Spritzwasser- und Staubfestigkeit

Die Modelle der IT-9000-Serie sind spritzwasser- und staubdicht.

- Spritzwasserfestigkeit: erfüllt die in den IEC-Normen festgelegte Klasse IPX4 (keine schädliche Beeinflussung unabhängig von der Spritzrichtung des Wassers).
- Staubfestigkeit: erfüllt die in den IEC-Normen festgelegte Klasse IP5X.

Mit „IP“ (International Protection, Internationaler Schutz) wird der Standard für Spritz- und Staubfestigkeit elektrischer Geräte laut Norm 60529 der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bezeichnet.

Wichtig!

Die Spritzwasser- und Staubfestigkeit dieses Produkts beruht auf CASIO-Testverfahren. Bitte beachten Sie, dass diese Eigenschaft zum Zeitpunkt der Lieferung (an den Kunden) gilt, und die Umgebung, in der das Produkt verwendet wird, wird von der Garantie nicht mit einbezogen. Die Garantie gilt nicht für Situationen, in denen das Produkt während des Betriebs eingetaucht wird, und es sollte – ebenso wie bei jedem anderen elektrischen Gerät – besonders Acht gegeben werden, wenn es im Regen oder ähnlichen Situationen verwendet wird.

• Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch dieses Geräts

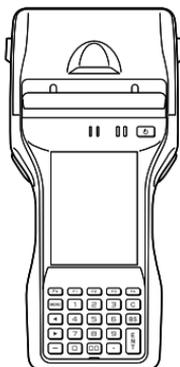
- Kontrollieren Sie, dass sich kein Staub, Sand oder andere Fremdstoffe an Akkupack-Deckel, SD-Kartenschlitz, Drucker-Deckel, Spritzschutzabdeckung oder den betreffenden Kontaktoberflächen befinden. Sollten Sie Verschmutzungen entdecken, entfernen Sie sie mit einem sauberen, weichen und trockenen Tuch. Selbst sehr kleine Verschmutzungen auf den Kontaktflächen (ein einzelnes Haar, ein Sandkorn, etc.) können zur Folge haben, dass Wasser ins Gerät eindringt.
- Vergewissern Sie sich, dass die wasserfesten Dichtungen des Akkupack-Deckels und des SD-Karteneinschub-Deckels keine Sprünge oder andere Beschädigungen aufweisen.
- Schließen Sie den Akkupack-Deckel fest, mit Hilfe des Verschlusses, bis der Schalter sich in der Arretierungsposition befindet.
- Öffnen und schließen Sie den Akkupack-Deckel oder den SD-Karteneinschub-Deckel nicht in der Nähe von Wasser oder in einer Seebrise, und auch nicht mit feuchten Händen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und bewahren Sie es nicht an Orten auf, an denen eine Temperatur herrscht, die außerhalb des angegebenen Bereichs liegt. Dadurch könnte die Spritzwasser- und Staubfestigkeit vermindert werden.

• Weitere Vorsichtsmaßnahmen

- Das Zubehör dieses Geräts (Akkupack, etc.) und optionale Produkte sind nicht spritzwasser- und staubdicht.
- Starke Schläge auf das Gerät können einen Verlust der Spritzwasser- und Staubfestigkeit zur Folge haben.
- Sollte aufgrund von Unachtsamkeit oder Fahrlässigkeit während des Umgangs mit dem Gerät Wasser eintreten, kann von CASIO kein Schadenersatz für etwaigen Schaden an internen Komponenten (Akku, Aufzeichnungsmedien, etc.) oder für die Kosten des aufgezeichneten Inhalts oder der Aufzeichnung selbst gefordert werden.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Haftung für jeglichen Zwischenfall, der sich aufgrund von Wassereintritt ereignet.

Systemkonfiguration des Handheld-Druckerterminals

IT-9000-Serie



IT-9000E-MC25E
IT-9000E-C25E
IT-9000-MC25E-C
IT-9000-C25E-C
Diese Modelle sind
nur in den USA und
Kanada erhältlich.

Gemeinsam gelieferte Artikel

Bitte überprüfen Sie alle Artikel der Schachtel, bevor Sie das Handheld-Druckerterminal zum ersten Mal verwenden.

Handheld-Druckerterminal

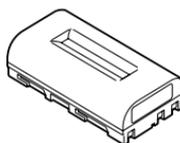
Halsgurt und Eingabestift-Halterung



Ringe für Halsgurt



Akkupack



58 mm Papierbreiten-Einsteller*



Eingabestift



Trageschleife



Papierrolle (80 mm)*



Bedienungsanleitung (dieses Handbuch)

*Bei IT-9000-GM30E/GMC30E/GM35E nicht inbegriffen.

Zubehör

USB-Dockingstation

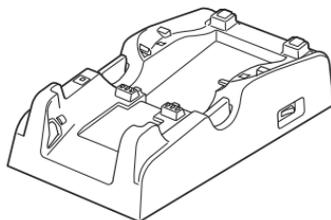
HA-L60IO

Ethernet-Dockingstation

HA-L62IO

Akkuladegerät als Dockingstation

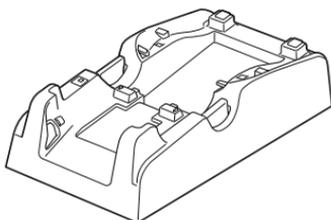
HA-L30CHG



Die Abbildung zeigt die USB-Dockingstation (HA-L60IO).

Auto-Akkuladegerät

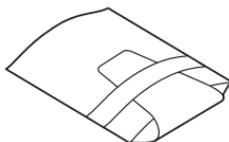
HA-L35CHG



Das Auto-Stromversorgungskabel wird mit HA-L35CHG mitgeliefert.

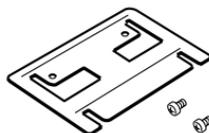
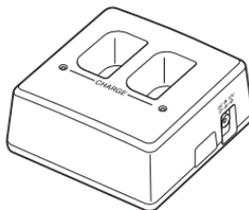
Akkupack

HA-G20BAT



Dual-Akkuladegerät

HA-G32DCHG

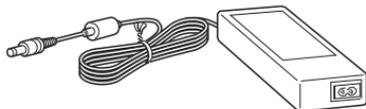


Die neueste Zubehörliste finden Sie im ONLINE-Handbuch unter <http://support.casio.com/de/manual/manual.php?cid=010>

Zubehör

AC-Adapter

AD-S42120C-N5



Kratzschutzfolie

HA-C90PS5B



Netzkabel für Europa AC-CORD-EU

Netzkabel für Nordamerika AC-CORD-US

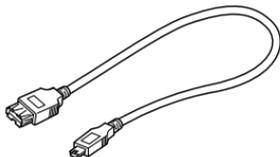
Netzkabel für Taiwan AC-CORD-TW

Netzkabel für Korea AC-CORD-KR

Netzkabel für Australien AC-CORD-AU

USB-Kabel (für Host)

HA-L80USBH



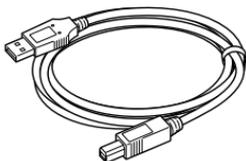
USB-Kabel (für Client)

HA-L81USBC



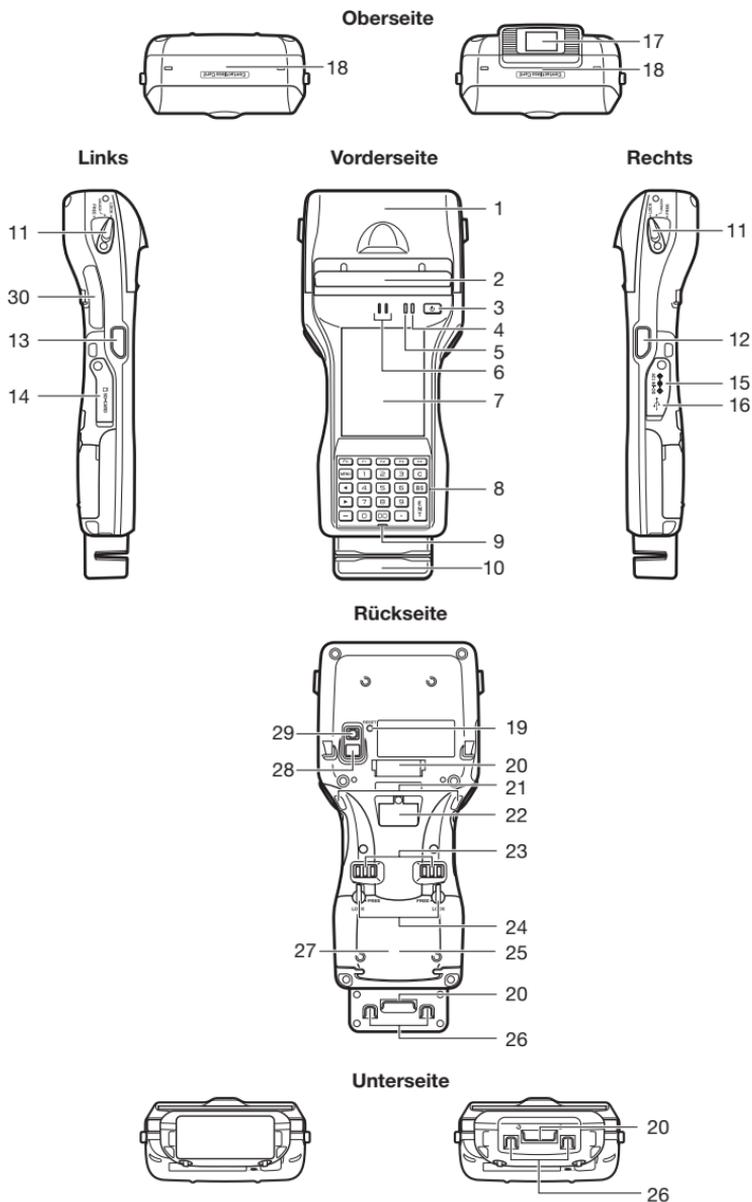
USB-Kabel (für Verbindung Dockingstation mit PC)

DT-380USB-A



Allgemeine Anleitung

Die Form kann je nach Modell unterschiedlich sein.



1	Drucker	13	Linke Programmieraste** (für IT-9000-05E/E/G05E/GE)	23	Stromversorgungs-/ Daten-Kommunikations- Anschlüsse
2	Spritzschutzabdeckung				
3	EIN/AUS-Taste				
4	Anzeige 2	14	Einschub für SD- Speicherkarte	24	Akkupack- Deckelverriegelung
5	Anzeige 1	15	DC-Buchse		
6	Lautsprecher	16	USB-Anschluss	25	Akkupack-Deckel
7	Bildschirm	17	Strichcode-Leser (für IT-9000-GMC25E/ GMC30E/25E/20E/ G25E/G20E/GC25E/ GM30E/MC25E/C25E/ IT-9000E-MC25E/ IT-9000E-C25E)	26	Haken für Halsgurt***
8	Tasten*			27	Einschub für SIM/SAM- Karte****
9	Mikrofon			28	LED (für IT-9000-GMC25E/ GMC30E/GC25E/ MC25E/C25E/ IT-9000E-MC25E/ IT-9000E-C25E)
10	Magnetkartenleser (nur IT-9000-GM30E/ GMC25E/GMC30E/ MC25E/ IT-9000E-MC25E)				
11	Drucker- Deckelverriegelung	18	NFC-Leser	29	Kameraobjektiv (für IT-9000-GMC25E/ GMC30E/GC25E/ MC25E/C25E/ IT-9000E-MC25E/ IT-9000E-C25E)
		19	Rücksetztaster		
		20	Haken für Trageschleife***		
21	Rastlöcher für Dockingstation				
12	Rechte Programmieraste** (für IT-9000-05E/E/ G05E/GE)	22	Erweiterungsanschluss	30	Einschub für SD-Karte (nur IT-9000E-C25E/ MC25E)

*Siehe „Tasten“ auf der nächsten Seite.

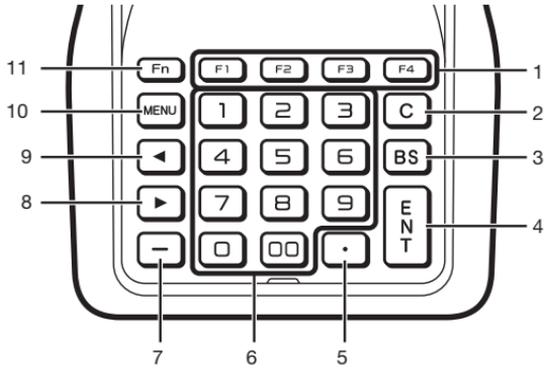
**Die Modelle IT-9000-GMC25E/GMC30E/25E/20E/G25E/G20E/GC25E/GM30E/MC25E/C25E/IT-9000E-MC25E/IT-9000E-C25E sind mit einer Triggertaste ausgestattet.

***An der Unterseite der Modelle IT-9000-05E/E/G05E/GE/25E/20E/G25E/G20E/GC25E/C25E/IT-9000E-C25E.

****Die Modelle IT-9000-05E/E/25E/20E/MC25E/C25E/IT-9000E-MC25E/IT-9000E-C25E besitzen keinen SIM-Karten-Einschub.

- IT-9000-XX-B, IT-9000-XX-C und IT-9000-XX-D haben die gleichen Merkmale wie IT-9000-XX.

Tasten



1	Funktionstasten	5	.	9	◀ (Cursortaste)
2	Löschtaste (C=Clear)	6	Zifferntasten	10	MENU-Taste
3	Rücktaste (BS=Backspace)	7	-	11	„Fn“-Taste (Funktionstaste)
4	Eingabetaste (ENTER)	8	▶ (Cursortaste)		

Akkupack einsetzen und entfernen

Ihr Handheld-Druckerterminal benötigt zwei Arten von Batterien: ein Akkupack und einen Sicherungsakku für den Speicher.

Das Akkupack liefert Strom für den normalen Betrieb und zur Speicherung von Daten, während der Speicher-Sicherungsakku die zur Erhaltung des Speichers notwendige Energie liefert, wenn die Leistung des Akkupacks aus irgend einem Grund nicht zur Verfügung steht.

Das Akkupack (HA-G20BAT) wird als Hauptenergiequelle eingesetzt.

Der Sicherungsakku ist in das Handheld-Druckerterminal eingebaut.

In diesem Handbuch werden folgende Begriffe zur Bezeichnung der Akkus verwendet:

Akkupack: Wiederaufladbare Batterien (Akkus) (HA-G20BAT) für normalen Betrieb und Datenspeicherung

Sicherungsakku: eingebauter Akku zur Erhaltung des Speichers

Wenn die Ladung des Akkupacks zur Neige geht, laden Sie es sofort auf oder ersetzen Sie es durch ein geladenes Akkupack.

Zum Laden eines in das Terminal eingesetzten Akkupacks können Sie das Dual-Akkuladegerät, das Akkuladegerät als Dockingstation, die USB-Dockingstation, die Ethernet-Dockingstation, das Auto-Akkuladegerät oder den AC-Adapter verwenden. Die genaue Verwendung der einzelnen Optionen ist in den jeweiligen Abschnitten dieses Handbuchs erklärt.

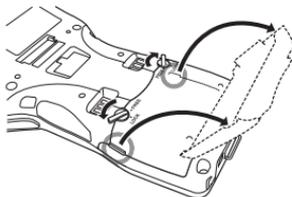
Wichtig!

Sichern Sie stets alle wichtigen Daten!

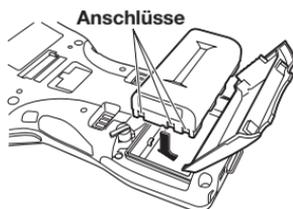
- **Das Akkupack liefert Strom für den normalen Betrieb und die Erhaltung des Speicherinhalts, während der Sicherungsakku nur für die Erhaltung des Speicherinhalts verantwortlich ist. Deshalb sollten Sie das Akkupack nicht entfernen, wenn der Sicherungsakku leer ist. Durch Herausnehmen des Akkupacks bei leerem Sicherungsakku werden die Daten im Speicher beschädigt oder gar gelöscht. Bedenken Sie, dass verlorene Daten nicht mehr wiederhergestellt werden können. Sichern Sie deshalb stets alle wichtigen Daten.**
- **Ein neu gekauftes Akkupack ist eventuell wegen Tests in der Fabrik oder durch natürliche Entladung während des Transports nicht voll geladen. Laden Sie deshalb das Akkupack, bevor Sie es verwenden.**
- **Die Lebensdauer eines Akkupacks ist begrenzt, und mit jedem Ladevorgang wird seine Fähigkeit, die Ladung zu erhalten, ein wenig verringert. Wenn Sie den Eindruck haben, dass Ihr Akkupack sehr oft geladen werden muss, ist es wahrscheinlich an der Zeit, ein neues anzuschaffen.**
- **Wenn ein Akkupack nach Ende seiner Lebensdauer weiter verwendet wird, kann es sich aufblähen. Ersetzen Sie in diesem Fall das Akkupack durch ein neues.**
- **Ein voll geladener Sicherungsakku kann den Speicherinhalt des Terminals (RAM) ca. 10 Minuten lang erhalten, wenn das Haupt-Akkupack entfernt wird.**
- **Es dauert etwa vier Tage, um den Sicherungsakku voll zu laden, wenn das Haupt-Akkupack in das Terminal eingesetzt ist.**

Akkupack einsetzen

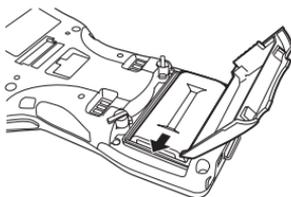
1. Legen Sie das Terminal mit der Vorderseite nach unten. Falls die Trageschleife am Terminal befestigt ist, nehmen Sie sie ab.
2. Drehen Sie den rechten und den linken Verriegelungshebel des Akkupack-Deckels in die Stellung „FREE“ und öffnen Sie dann den Akkupack-Deckel.



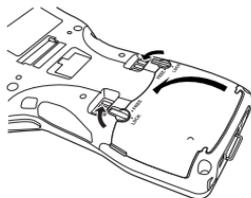
3. Halten Sie das Akkupack gerade, so dass die Seite mit den Anschlüssen nach links zeigt, und lassen Sie es von oben, beginnend mit der rechten Seite, hinein gleiten.



4. Schieben Sie das Akkupack nach links (so dass die Rasten des Akkufachs in die Kerben auf der Seite des Akkupacks einrasten).

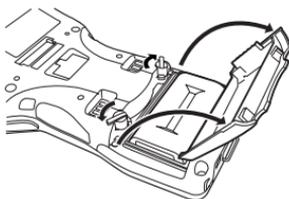


5. Schließen Sie den Akkupack-Deckel und drehen Sie die Akkupack-Deckelverriegelung zurück in die Stellung „LOCK“.

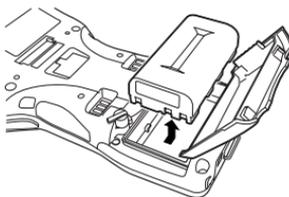


Entfernen

1. Vergewissern Sie sich, dass das Handheld-Druckerterminal ausgeschaltet ist.
Falls es eingeschaltet ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um es auszuschalten.
2. Legen Sie das Terminal mit der Vorderseite nach unten. Falls die Trageschlaufe am Terminal befestigt ist, nehmen Sie sie ab.
3. Drehen Sie den rechten und den linken Verriegelungshebel des Akkupack-Deckels in die Stellung „FREE“ und öffnen Sie dann den Akkupack-Deckel.



4. Schieben Sie den Akku nach rechts und heben Sie ihn gerade nach oben aus dem Akkufach.



Wichtig!

- Wenn Sie das Akkupack entnehmen, achten Sie darauf, das Handheld-Druckerterminal nicht länger als zehn Minuten ohne Akkupack zu lassen. Andernfalls könnten die Daten im Speicher gelöscht werden.
- Versuchen Sie niemals, einen anderen Batterietyp als den für dieses Produkt angegebenen zu verwenden.
- Prüfen Sie vor Schließen der Akkupack-Deckel, ob das Akkupack korrekt eingesetzt ist. Wenn Sie versuchen, die Deckel zu schließen, obwohl das Akkupack nicht korrekt eingesetzt ist, können Sie Gerät und/oder Akkupack beschädigen.
- Wenn Sie das Akkupack entnehmen möchten, können Sie es nicht sofort aus dem Fach heben, weil es links eingehakt ist. Schieben Sie deshalb zuerst den Akku nach rechts und heben Sie ihn dann gerade nach oben.
- Kleben Sie den Aufkleber nicht auf das Akkupack. Dadurch könnte das Öffnen des Deckels behindert werden.

Warnung!

■ Sehen Sie niemals direkt in das Laserlicht.

-  • Diese Produkte scannen mithilfe von Laserlicht. Schauen Sie niemals direkt in das Laserlicht und leuchten Sie damit nicht in jemandes Augen.

IT-9000-GMC25E/25E/20E/G25E/G20E/
GC25E



IT-9000-C25E/MC25E/
IT-9000E-C25E/MC25E



- Bei diesem Warnschild handelt es sich um eine Mahnung zur Vorsicht bei Laserprodukten der Klasse 2, die die Norm IEC60825-1:2014 erfüllen.
- Obwohl Laserlicht der Klasse 2 nur kurzzeitig ausgesendet wird, dürfen Sie niemals direkt in den Laserstrahl schauen.
- Das von diesem Laserscanner ausgesendete Laserlicht hat eine maximale Ausgangsleistung von 1 mW und eine Wellenlänge von 650 nm.
- Das Verwenden von anderen als hier angegebenen Einstellungen oder Leistungen von Verfahren kann zu gefährlicher Strahlenbelastung durch Laserstrahlen führen.

Warnung! (IT-9000-GM30E/GMC30E)

■ Sehen Sie niemals direkt in das LED-Licht.

-  • Dieses Produkt scannt mithilfe von LED-Licht. Schauen Sie niemals direkt in das LED-Licht und leuchten Sie damit nicht in jemandes Augen.

Info über das Klasse-1-LED-Etikett



- Dieses Etikett kennzeichnet das Handheld-Druckerterminal als ein Gerät der LED-Klasse 1 gemäß IEC60825-1 (Auf. 1.2)

Entsorgung von Altbatterien (Anzuwenden nur in den Ländern der Europäischen Union)

Dieses Symbol (ausgekreuzte Mülltonne) auf der Batterie bezeichnet, dass die Batterie **nicht** unsortiert in den Müll gegeben werden darf, sondern nach Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an einer hierfür vorgesehenen Annahmestelle der örtlichen Gemeinde oder bei einer anderen entsprechenden Einrichtung abzugeben ist.



Falls unter dem Symbol ein chemisches Zeichen angegeben ist, zeigt dies an, dass in der Batterie die entsprechenden chemischen Substanzen (Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei) enthalten sind.

Bei unsachgemäßer Entsorgung besteht das Risiko nachteiliger Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch potentiell gefährliche Substanzen. Ihre Kooperation zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieser Batterie fördert die Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von Stoffen und trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die für Müllentsorgung zuständigen örtlichen Behörden oder das Geschäft, in dem die Batterie gekauft wurde.

CASIO®

CASIO COMPUTER CO., LTD.

6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan



RJC507622-003

RJC507622-003

PN410511-004
MO1801-D

Printed on recycled paper.

© 2015 CASIO COMPUTER CO., LTD.